

Escuela De Letras: resumen de noticias culturales

ACTUALIDAD LITERARIA

[Contáctanos](#) [915474656](#) [Máster](#) [Conócenos](#) [Encuétranos](#)
[VOLVER A LA PÁGINA DE TITULARES](#)

El Olivo Azul abre la temporada veraniega con novelas de Victor Hugo y José de Almada Negreiros



Frente a la idea del libro de verano como vehículo de evasión playero, la editorial *El Olivo Azul* publica "Los trabajadores del mar" de **Victor Hugo** y "Nombre de guerra" del portugués **José de Almada Negreiros**, casi inédito en español. Son dos novelas bien distintas pero de un innegable interés en nuestro panorama de traducciones. Sobre Victor Hugo poco podemos decir que no se sepa, así que empezaremos comentando la novela "Nombre de guerra" y a su autor.

Redacción **Actualidad Literaria**Por **Juan Soto Ivars**

En el prólogo de la novela (traducida por primera vez a nuestro idioma), escrito por **Gómez de la Serna**, leemos que Almada Negreiros "es el artista que resume la delicadeza, la inquietud y el diletantismo de Lisboa". Luis Antunes, protagonista de la novela, es un observador por el que la ciudad pasa su maldad y su genialidad, un filtro que encuentra en la ciudad un espejo a sí mismo. Leyendo esta novela, de corte imaginativo y ligero sobre un tejido documental (por observación) en torno los años veinte y la vanguardia de nuestros vecinos, vuelve a sonar la orquesta desafinada pero brillante que nos evoca Gómez de la Serna a través de sus aparentemente ingenuos epigramas. El autor, que fue más pintor que escritor, resuelve la narración a pinceladas, y da una visión caleidoscópica entre la realidad y el sueño. La novela divierte ya agobia; es narrativa y es vanguardia. Su sinceridad y la falta de escrúpulos del escritor a la hora de experimentar (más moderada de lo que se pueda pensar a priori) no están reñidas con una estructura y una narración de porte clásico. Por tanto estamos ante un texto de gran frescura, pero alejado del hermetismo o la frialdad a la que paradójicamente condujeron las vanguardias.

Boletín e-Es

Recibe nuestro b

Biblioteca De Ba

El v:
juda
Yac
sion

Actualidad li



sin complacencia muchas veces al lenguaje de los s construirles un di alegórico pero lo esclarecedora vo lirismo.

[Ver noticia compl](#)

Noticias destacar

- [La expresión](#)
- [La desaparic](#)
- [La dura piel c](#)
- [Haikus de Ja](#)
- [Un puritano e](#)
- [Biografía de \(](#)
- ["El buen sold](#)

Cursos pres

- [Máster en Cr](#)
- ↓ [Cursos Monc](#)
- [Curso de Esc](#)
- [Curso puente](#)
- [Composición](#)
- [Curso de rela](#)
- [Poesía: escri](#)
- [Lectura profe](#)
- [La personalic](#)
- [La construccion](#)
- [Guión cinema](#)
- [Periodismo li](#)
- [Lenguaje pu](#)
- [Crítica literari](#)
- [Literatura de](#)
- [Los saberes i](#)

Se agradece además el epílogo de los traductores, **Sonia Ayerra** y **David Santaisabel**, que perfilan ante el profano la figura de Almada Negreiros (cosa que al terminar la novela realmente pide el cuerpo), al tiempo que dan una concisa visión de conjunto de la generación Orpheu, a la que también perteneció Fernando Pessoa. De esta forma, la aventura iniciática de Luis Antunes por Lisboa será también un estupendo inicio para muchos lectores en la prolífica vanguardia portuguesa.

Sobre "Los habitantes del mar" de Victor Hugo poco se puede decir sin resultar enciclopédico, salvo que la nueva traducción es perfectamente correcta, y transmite la pulsión romántica de esta obra maestra. "Los habitantes del mar" es un mosaico completo, a la manera decimonónica, de la lucha del hombre contra la naturaleza. Los amantes de "Moby Dick" descubrirán una nueva visión sobre el mar, territorio prolífico en la literatura, en una ruta no muy desviada de aquella. La de Hugo es, por tanto, una visión de una precisión quirúrgica sobre el mar, este lugar convulso que expulsa a los hombres con la misma violencia con que irracionalmente los atrae, en este mundo sin mapas donde los aventureros, los hombres sin dinero y los locos trazan invisiblemente su camino hacia la destrucción o la gloria. En "Los habitantes del mar" el lector encontrará el mismo mar que Homero retrató como un monstruo rencoroso de la soberbia del hombre, el mismo infierno azul en que Ahab y su tripulación sucumbieron tras los pasos del Leviatán. Al mismo tiempo, la fascinación hacia todo eso, y hacia sus promesas de porvenir. El libro de Hugo es un ejemplar sencillamente imprescindible en el edificio de una biblioteca personal.

Sirve echar un ojo a estos "lanzamientos" (por seguir el vocabulario de otras editoriales) para reivindicar esto que es evidente, y es que si el verano es una extensión de días con tiempo que perder, que cierra con las hogueras de San Juan un ciclo, hay que aprovecharlo para leer textos fundamentales y abrir veda a nuevos cotos literarios. Ambas publicaciones son perfectamente apropiadas para este fin.

17-06-08, 17:47 - - | [Volver a titulares](#)

[Contáctanos](#) [915474656](#) [Máster](#) [Conócenos](#) [Encuétranos](#)

Recursos para escritores

[Informes de lectura](#) | [Seguimiento](#) | [Guía legislativa](#) | [Publicar un libro](#) | [Biblioteca técnica](#)

 [Imprimir esta página](#) -  [Enviar esta página por correo electrónico](#)

[→ Escritura de r](#)

Cursos en lí

Matrículas hasta:
Inicio de cursos: :

- [→ Escritura crea](#)
- [→ Poesía](#)
- [→ Relato breve](#)
- [→ Escritura teat](#)
- [→ Guión cinema](#)
- [→ Curso Júnior](#)

esci
de
let

creació
literaria

Revista El C

- [→ El desirismo lit](#)
Por: Julio Álvarez;
- [→ Una necesaria](#)
Corea del Norte.
Por: Álex Ingrisa
- [→ Leopoldo María](#)
Por: Juan Soto lv
- [→ Fecundación d](#)
Por: Ernesto Bot
- [→ El hombre eurc](#)
Por: Juan Soto lv
- [→ La tercera virg](#)
Por: Julio Álvarez;

Taller De Es

Una publicación c
Escuela De Letra

SoyLeyendo

Blog de escritores:
Escuela De Letra

- [→ Gabriel Ramíre](#)
- [→ Juan Carlos Su](#)
- [→ María Antonia](#)

Desde 1989 los alumnos de la **Escuela De Letras** han recibido [premios literarios](#) y [publicado](#) sus novelas, poemarios, libros de c obras de teatro o guiones para el cine y la televisión, además se han incorporado en los mundos de la publicidad, la edición, la pre la docencia como lectores profesionales, críticos en diarios y revistas, creativos, redactores o profesores de *Escritura*